

# THE ROAD TO CANADA



**IMMIGRATION  
AND  
CITIZENSHIP  
CANADA**

FOUNDER AND EDITOR-IN-CHIEF  
MOUTAZ ABU KALAM

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam  
Managing Editor: Rana Toumeh and Associates  
Designer: Jadd Abu Kalam

Canadian Days INC.  
BIMONTHLY MAGAZINE

CANADIAN DAYS GRAPHIC TEAM  
MISSISSAUGA TORONTO ON L5B 0J8

# أصبح بمقدورك الآن تقديم طلب الجنسية عبر الإنترنت

أوتاوا ، 11 أغسطس 2021 -

حكومة كندا الترجمة العربية أيام كندية

أطلقت اليوم دائرة الهجرة واللاجئين والمواطنة الكندية (IRCC) أداة موقع ويب جديدة تتيح تقديم طلبات الجنسية عبر الإنترنت.

كانت دائرة IRCC تعمل بالفعل على تطوير واختبار هذه الأداة الجديدة ، كجزء من مبادرة تحديث المواطنة ، بهدف جعل عملية التقديم أكثر كفاءة. التطبيق الجديد عبر الإنترنت سهل الاستخدام. على سبيل المثال ، يمكنك الآن حفظ التطبيقات المكتملة جزئيًا واستئنافها في وقت لاحق ، وتحميل المستندات الداعمة وإشعار إثبات الدفع ، وطباعة ملف PDF وطلب تأكيد الاستلام.

يرجى ملاحظة أنه إذا كان مقدم الطلب قد تقدم بطلبه ورقياً ، فلا ينبغي له إعادة التقديم عبر الإنترنت. أصدرت IRCC الأداة في أواخر عام 2020 لاختبار قدرة النظام الأساسي ، وهي الآن جاهزة لفتح تطبيق الجنسية عبر الإنترنت لمزيد من مجموعات المتقدمين ، باستخدام نهج تدريجي. اعتباراً من ، 11 أغسطس 2021 ، فتحت IRCC المجال لتقديم الطلبات عبر الإنترنت لجميع المتقدمين الذين تبلغ أعمارهم 18 عامًا وأكثر والذين يتقدمون بصفحتهم:

- أفراد (وليس كعائلة)

- ليس لديهم ممثل عنهم

- لم يعلنوا عن الإقامة خارج كندا كخادم للتاج أو مع أحد أفراد أسرة خادمي التاج

وفي وقت لاحق من هذا العام ، سنفتح التطبيق عبر الإنترنت لـ

- العائلات (مجموعات)

- القصر تحت سن 18 سنة

وفي عام 2022 ، سيتم فتح التطبيق عبر الإنترنت لـ:

- الممثلين للتقدم نيابة عن عملائهم

- العملاء الذين يعلنون الإقامة خارج كندا كخادمي التاج أو مع أحد أفراد عائلة خادمي التاج

للتقدم عبر الإنترنت ، يرجى الانتقال إلى: Apply for Canadian citizenship online

## The Road to Canada

A bi-monthly independent diverse, immigration, and varied magazine.

Electronically published in Canada in both Arabic and English.

Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam

Managing Editor: Rana Toumeh and Associates Designer: Jadd Abu Kalam

Graphic Production: Canadian Days Graphic Team

Visit us [www.canadiandays.ca](http://www.canadiandays.ca) [www.canadiandays.net](http://www.canadiandays.net) , Facebook Canadian Days

E-mail us: [Canadiandays1@gmail.com](mailto:Canadiandays1@gmail.com) Call us: +1 647 296 3590 Mississauga, ON, Canada, L5B 0J8

Statements and opinions written by the any author, analyst and forum participants do not reflect opinions or beliefs of the magazine nor the publisher. The magazine is not responsible for claims, statements, opinions nor contributing writers, including products or service information that is advertised. All Rights Reserved ® ©



# الاحتفال بالذكرى الخامسة والسبعين لأول قانون للجنسية الكندية

من: الهجرة واللاجئين والمواطنة في كندا

## إفادة

أوتاوا ، 1 يناير 2022 - أصدر الأونورايل شون فريزر ، وزير الهجرة واللاجئين والمواطنة ، البيان التالي:

"يصادف اليوم الذكرى الخامسة والسبعين لقانون الجنسية الكندية ، لحظة مهمة في تاريخ كندا وعلامة فارقة في رحلتنا نحو الاستقلال الكامل والأمة. قبل القانون ، كان شعب هذا البلد رعايا بريطانيين - ونحن منذ ذلك الحين مواطنون كنديون.

"إن موقف المواطن الكندي مليء بالدلالة والمعنى. يأتي مع الحقوق المكتسبة حديثًا والمسؤوليات المشحونة حديثًا. يفرض التزامًا على الدولة والمجتمع. إنه يربط الفرد بهذه الأرض الشاسعة والمجتمع المتنوع للأشخاص الذين يسمونها الوطن.

"منذ إقرار القانون ، عملت أجيال من الكنديين على ضمان أن يشمل وعد المواطنة الجميع ، ويعكس القيم التي نتمسك بها. في عام 1977 ، تم استبداله بقانون الجنسية ، والذي تم تعديله عدة مرات منذ ذلك الحين. في الآونة الأخيرة ، تشمل التغييرات توسيع نطاق تفسير "المواطنة عن طريق النسب" وإنشاء قسم جديد للمواطنة يعترف بالحقوق الأصيلة والمعاهدات الخاصة بشعوب الأمم الأولى والإنويت والميتيس.

"بعد ثلاثة أيام من دخول قانون الجنسية الكندية حيز التنفيذ ، أصبح رئيس الوزراء وليام ليون ماكنزي كينج أول مواطن كندي ، إلى جانب 25 كنديًا جديدًا. بدأ أول حفل مواطنة في بلدنا بالكلمات ، "أتحدث إليكم كمواطن كندي". منذ تلك اللحظة ،

انضم إليه الملايين من الكنديين الجدد في جميع أنواع احتفالات المواطنة. في الآونة الأخيرة ، أجبرنا الوباء على تأجيل حوالي 100000 احتفال تقريبًا.

"بعد خمسة وسبعين عامًا ، استمرت أهمية الجنسية الكندية. ويظل التزامًا تجاه كندا وتجاه إخواننا الكنديين.

اليوم، نحترم مُثل مواطنتنا المشتركة من خلال تعزيز الديمقراطية والتنوع والمجتمع. مع احتفالنا بالذكرى السنوية الخامسة والسبعين لقانون المواطنة الكندية ، أشجع جميع الكنديين على التفكير فيما يعنيه أن يكونوا مواطنين كنديين."

# Canadian Citizenship Test Preparation Web

# APP



Canadian Days Inc.

CANADIAN CITIZENSHIP TEST

PREPARATION WEB APP

# الوزيرة نج تتحدث مع النائب الأول لرئيس وزراء أوكرانيا سفيريدينكو

مايو 2022 - أوتاوا ، أونتاريو - الشؤون العالمية بكندا 7

اليوم ، تحدثت السيدة ماري نج ، وزيرة التجارة الدولية وترويج الصادرات والأعمال الصغيرة والتنمية الاقتصادية ، مع يوليا سفيرينكو ، النائب الأول لرئيس الوزراء ووزيرة التنمية الاقتصادية والتجارة في أوكرانيا.

وأدانت الوزيرة نج بشدة غزو الرئيس بوتين غير المبرر لأوكرانيا والهجمات الروسية المروعة على المدنيين الأبرياء. وكررت التزام كندا بتعزيز القدرات الدفاعية لأوكرانيا واقتصادها ، والوقوف إلى جانب شعبها من خلال المساعدات الإنسانية والمالية المستمرة. أعلنت ميزانية 2022 عن ما يصل إلى 1 مليار دولار على شكل قروض جديدة لأوكرانيا من خلال صندوق النقد الدولي.

أوضحت الوزيرة نج كيف تواصل كندا العمل مع المجتمع الدولي لتقديم مجموعة من التدابير الاقتصادية لمحاسبة بوتين وعناصره الداعمة وعزل روسيا وبيلاروسيا عن الاقتصاد العالمي. ويشمل ذلك عقوبات وقيود اقتصادية غير مسبقة على القطاعات الحيوية للاقتصاد الروسي وبيلاروسي ، بما في ذلك النقل والدفاع والتمويل والطاقة.

أخيرًا ، ناقش الوزراء تأثير الغزو الروسي على الأمن الغذائي العالمي والأسعار. وستتم مناقشة هذه الأولويات في المؤتمر الوزاري الثاني عشر القادم لمنظمة التجارة العالمية في جنيف في الفترة من 12 إلى 15 يونيو.

# هل تريد المجيء إلى كندا أو تمديد إقامتك؟

اكتشف ما إذا كنت مؤهلاً للتقديم  
هل ترغب في العمل أو الدراسة أو الزيارة أو السفر إلى كندا أو العيش فيها بشكل  
دائم؟

أجب عن بعض الأسئلة لمعرفة برامج الهجرة التي يمكنك التقدم لها. لكل برنامج هجرة  
متطلبات تطبيق وأهلية مختلفة. ستحتاج إلى حوالي 10-15 دقيقة لإكمال النموذج.

قد يتم طرح أسئلة عليك حول:

جنسية

سن

القدرة اللغوية

أفراد الأسرة

التعليم

خبرة في العمل

و / أو صافي قيمة الدخل

تفاصيل عن أي عرض عمل

بناءً على إجاباتك ، سنخبرك بالبرامج التي قد تكون مؤهلاً لها ، لذا كن دقيقاً قدر  
الإمكان.

إذا كنت مؤهلاً ، فسنقدم لك قائمة مفصلة بالتعليمات حول ما يجب القيام به بعد ذلك.

Please check eligibility:

<https://onlineservices-servicesenligne.cic.gc.ca/c2c/eapp.do>

# كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو أول كتاب يصدر (باللغة العربية) مطابق شكلاً ومضموناً 100% لكتاب Discover Canada الرسمي المعتمد لدى الحكومة الكندية.

تُفيد هذه النسخة الفريدة المقبلين على إجراء اختبار الجنسية الكندية من الناطقين بالعربية، كما وتعتبر مرجعاً مهماً لجميع المهتمين بالتعرف على كندا والحالين بالهجرة إلى أراضيها.

## ارشادات عامة

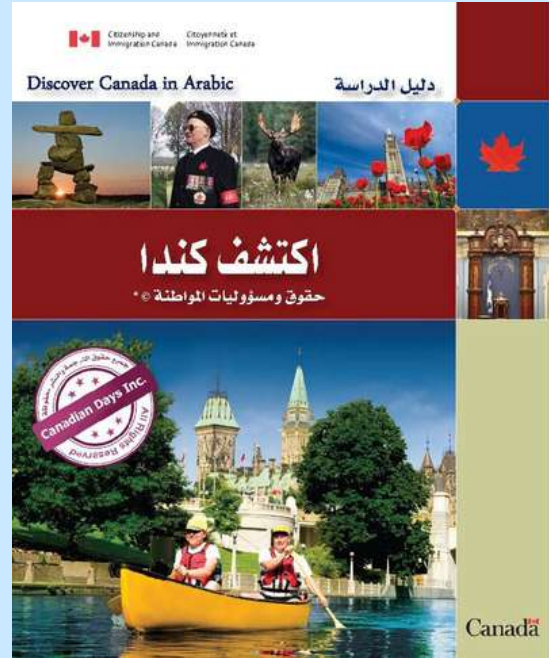
يهدف من خلال النسخة العربية هذه، إلى تذييل العقبات اللغوية أمام المقبلين على اختبار الجنسية الكندية من الناطقين باللغة العربية، لفهم مضمون كتاب Discover Canada وخاصة ممن مقدرتهم اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية لا تمكنهم من استيعاب مضمون الكتاب بشكل كافٍ، أو ممن يرغبون بمطالعة كتاب Discover Canada باللغة العربية. من الأهمية بمكان التأكيد هنا أن النسخة العربية لا تعني إطلاقاً عن دراسة الكتاب بنسخته الأصلية؛ الإنكليزية أو الفرنسية، بل هي مجرد وسيلة مساعدة إضافية لاستيعاب كتاب Discover Canada، ولا ندعي أن هذه الترجمة العربية ستضمن لك اجتياز اختبار الجنسية الكندية.

- يرجى الانتباه إلى أن اختبار الجنسية الكندية يجري حصراً باللغة الإنكليزية أو الفرنسية (وليس باللغة العربية).
- تذكر.. أن من ضمن شروط التقديم لاختبار الجنسية، أن تثبت كفاءتك اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية، والترجمة العربية إنما تأتي تلبية لطلب الكثيرين من الناطقين بالعربية لفهم واستيعاب كتاب Discover Canada.

عزيزي القارئ.. إليك الطريقة المثلى لدراسة الكتاب مع الترجمة العربية:

1. ضع أمامك كتاب Discover Canada بالإنكليزية أو الفرنسية، (بنسخته الورقية أو الإلكترونية)، وضع بجانبه كتاب "اكتشف كندا بالعربية" بنسخته الإلكترونية.
  2. اقرأ فقرة بالإنكليزية أو الفرنسية بإمعان، ثم اتبعها بقراءة الفقرة المقابلة لها بالعربية وهكذا حتى نهاية كل صفحة.
  3. أعد القراءة بإمعان مرات عدة حتى تثبت المعلومة في ذهنك، اتبع نفس الطريقة في جميع صفحات الكتاب.
  4. خصص كل يوم معدل 1 - 4 صفحات حسب سعة وقتك، وحسب اقتراب موعد اختبارك.
- لمزيد من الفائدة، أرفق بنهاية هذا الكتاب مجموعة من الأسئلة المهمة باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع الإجابات الصحيحة.

Moutaz Abu Kalam  
Blit - OCELT/ICTEAL  
TESL Certified/Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Centre  
Mississauga, Toronto, Canada  
<https://canadiandays.ca>



تم أخذ موافقة دائرة الهجرة والمواطنة الكندية لترجمة كتاب Discover Canada باللغة العربية.

تنويه ©

جميع حقوق الترجمة والنشر محفوظة وحصرية للمترجم والناشر، وكتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل رسمياً ومحمي قانونياً لدى الحكومة الكندية: Canadian Intellectual Property Office برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية: 1180439

كتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل أيضاً لدى دائرة المكتبات والمحفوظات الكندية - حكومة كندا، تحت الرقم: ISBN 978-1-7776362-1-0

Title: Discover Canada in Arabic

اقتنائك كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو حصرياً للقراءة والدراسة الشخصية، وأي نشر أو توزيع أو تعديل فيه، يعتبر مخالفاً بموجب القانون وتعدياً على حقوق وجهود المترجم والناشر.

© (All Rights Reserved)

# إجراءات الهجرة للأشخاص المتضررين من الغزو الروسي لأوكرانيا

## إجراءات الهجرة في أوكرانيا: العودة إلى كندا

يعمل المسؤولون الكنديون في البلدان المجاورة لأوكرانيا مع شركاء دوليين لمساعدة المواطنين الكنديين والأشخاص المسجلين بموجب القانون الهندي الكندي والمقيمين الدائمين في كندا المتأثرين بالغزو الروسي لأوكرانيا على العودة إلى ديارهم. تأكد من حصولك على المستندات الصحيحة والمعلومات التي تحتاجها حتى تتمكن من العودة إلى كندا بسرعة وأمان.

جوازات السفر - خدمات قنصلية بالخارج

يتم تقديم الخدمات القنصلية من قبل المكاتب الكندية بالخارج. يمكنهم المساعدة في استبدال جواز السفر الكندي المفقود أو المسروق أو التالف أو منتهي الصلاحية ومساعدتك في التقدم للحصول على جواز سفر جديد بشكل عاجل. ابحث عن مكتب كندي بالخارج

وثائق سفر المقيم الدائم

إذا كنت مقيمًا دائمًا في كندا ولم يكن لديك بطاقة إقامة دائمة سارية (PR) ، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على وثيقة سفر مقيم دائم للعودة إلى كندا.

وثائق سفر المقيم الدائم

متطلبات الصحة والسفر لدخول كندا

تحقق من أحدث متطلبات الصحة والسفر الخاصة بـ COVID-19 لدخول كندا.

كوفيد-19: السفر والاختبار والحدود

معلومات الاتصال في حالات الطوارئ

إذا كنت بالخارج وتحتاج إلى مساعدة طارئة بسبب الغزو الروسي لأوكرانيا ، فاتصل بمركز مراقبة الطوارئ والاستجابة.

Telephone: +1 613-996-8885

Email: [sos@international.gc.ca](mailto:sos@international.gc.ca)

SMS: +1 613-686-3658

WhatsApp: +1 613-909-8881

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/ukraine-measures/return-canada.html>



# ماذا ينبغي أن أفعل إذا فاتني موعد اختبار الجنسية الكندية؟

الخطوات التي يجب عليك اتخاذها إذا لم تحضر اختبار الجنسية الخاص بك تعتمد على ما إذا كنا قد أرسلنا لك:  
. أول إشعار لإجراء الاختبار،  
أو  
. إشعار أخير لإجراء الاختبار ،  
أو  
. إشعار بإعادة إجراء الاختبار.

▪ الحالة الأولى: لقد تلقيت الإشعار الأول لإجراء الاختبار:  
إذا كانت هذه هي المرة الأولى التي طلب منك فيها إجراء الاختبار، وفاتك الموعد، يمكنك:  
. الاتصال بنا لإعلامنا بأنه قد فاتك الاختبار ، أو  
انتظر حتى يتم إعادة جدولة اختبارك تلقائيًا لتاريخ آخر.

في حال اخترت الاتصال بنا:  
لديك 30 يومًا من تاريخ الاختبار للاتصال بنا وإخبارنا لماذا فاتك الاختبار. اكتب لنا رسالة تشرح سبب ذلك. أرسل الرسالة إلى مكتب IRCC الذي حدد موعدك الأصلي. يمكنك إرسال هذه الرسالة عن طريق البريد أو عبر الإنترنت باستخدام نموذج الويب (المشار له على الموقع الرسمي). وسيقرر المكتب المحلي الذي يتعامل مع طلبك ما إذا كان لديك سبب وجيه أدى لفوات الاختبار.  
إذا كان السبب الخاص بك صالحًا، سنرسل لك إشعارًا آخر بتاريخ اختبار جديد. (سنعتبر هذا الإشعار الجديد بمثابة إشعار أول آخر في حال فاتك هذا التاريخ الجديد ، على أن يكون لديك سببًا وجيهًا لعدم الحضور).  
إذا كان السبب الخاص بك غير صالح ، فسوف نتعامل معك مثل الشخص الذي فاته الاختبار ولم يتصل بنا. (راجع "إعادة الجدولة تلقائيًا" أدناه على الموقع الرسمي.)

▪ حالة إعادة جدولة موعد الاختبار تلقائيًا:  
سنعيد جدولة موعدك تلقائيًا لموعد جديد لكتابة الاختبار إذا لم تحضر الاختبار وأنت:  
. لم تتصل بنا لإعلامنا بذلك ، أو  
لم يكن لديك سبب وجيه أدى لفوات موعد الاختبار.

سوف نرسل لك إشعارًا جديدًا يخبرك بموعد الاختبار الجديد. سيكون هذا إشعارك النهائي لإجراء الاختبار.  
سيكون تاريخ الاختبار الجديد عادةً بعد أسبوعين أو أكثر من تاريخ الاختبار الذي فاتك.

▪ في حال تلقيك إشعارًا أخيرًا لإجراء الاختبار ، لكن فاتك أيضًا:  
يجب عليك الاتصال بنا في غضون 30 يومًا من تاريخ الاختبار إذا كنت قد:  
فاتك الاختبار الأول ،  
تلقيت إشعارًا نهائيًا لإجراء الاختبار ، وقد  
فاتك هذا الاختبار أيضًا.

سيخبرك الإشعار الذي يدعوك إلى موعد الاختبار الجديد بكيفية الاتصال بنا.  
سيقرر المكتب المحلي الذي يتعامل مع طلبك ما إذا كان لديك سببًا صالحًا أدى لفوات الاختبار.  
إذا كان السبب الخاص بك صالحًا (وجيهاً)، فنرسل لك إشعارًا نهائيًا آخر بتاريخ اختبار جديد.

▪ يجوز لنا إغلاق طلبك للحصول على الجنسية إذا:  
. لم تتصل بنا في غضون 30 يومًا ، أو  
ليس لديك سبب وجيه أدى لفوات الاختبار.  
سيتمتع عليك التقدم بطلب للحصول على الجنسية مرة أخرى ودفع الرسوم المطلوبة.

▪ لقد فشلت في الاختبار وتم تحديد موعد للاختبار الثاني:  
يجب عليك الاتصال بنا في غضون 30 يومًا من تاريخ الاختبار إذا كنت:  
. لم تنجح في اختبار الجنسية في المرة الأولى التي أجريتها فيه ،  
كان من المقرر علي إعادة كتابة الاختبار ، و  
فاتني ذلك التاريخ.

سيخبرك الإشعار الذي يدعوك لإعادة إجراء الاختبار بكيفية الاتصال بنا.  
سيقرر المكتب المحلي الذي يتعامل مع طلبك ما إذا كان لديك سبب وجيه لفقدان الاختبار.  
إذا كان السبب الخاص بك وجيهاً ، فنرسل إليك إشعارًا جديدًا لإعادة كتابة الاختبار.  
يجوز لنا إغلاق طلبك للحصول على الجنسية إذا:

لم تتصل بنا في غضون 30 يومًا ، أو  
ليس لديك سبب وجيه أدى لفوات الاختبار.  
سيتمتع عليك التقدم بطلب للحصول على الجنسية مرة أخرى ودفع الرسوم المطلوبة.  
إدارة الهجرة والمواطنة الكندية الترجمة العربية أيام كندية



## **Minister Ng speaks with First Deputy Prime Minister of Ukraine Svrydenko**

May 7, 2022 - Ottawa, Ontario - Global Affairs Canada

Today, the Honourable Mary Ng, Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development, spoke with Yulia Svrydenko, Ukraine's First Deputy Prime Minister and Minister of Economic Development and Trade.

Minister Ng strongly condemned President Putin's unprovoked and unjustifiable invasion of Ukraine and Russia's horrific attacks on innocent civilians. She reiterated Canada's commitment to strengthen Ukraine's defence capabilities and economy, and to stand by its people through ongoing humanitarian and financial assistance. Budget 2022 announced up to \$1 billion in new loans to Ukraine through the International Monetary Fund.

Minister Ng outlined how Canada continues to work with the international community to introduce a range of economic measures to hold Putin and his enablers accountable and to isolate Russia and Belarus from the global economy. This includes unprecedented economic sanctions and restrictions on sectors critical to the Russian and Belarusian economies, including transportation, defence, finance and energy.

Lastly, the ministers discussed the impact of Russia's invasion on global food security and prices. These priorities will be discussed at the upcoming 12th Ministerial Conference of the WTO in Geneva on June 12 to 15.

# Online citizenship applications

Ottawa, August 11, 2021 – Today, Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) launched a new website tool that allows citizenship applications to be submitted online. IRCC had already been developing and testing this new tool, as part of a citizenship modernization initiative, with the goal of making the application process more efficient. The new online application is user-friendly. For example, you can now save partially completed applications and resume them at a later time, upload supporting documents and proof of payment, print a PDF and ask for confirmation of receipt.

Please note that if an applicant has applied on paper, they should not reapply online.

IRCC released the tool in late 2020 to test the platform's capacity, and is now ready to open the online citizenship application to more cohorts of applicants, using a phased approach.

As of today, August 11, 2021, IRCC has opened its online application to all applicants age 18 and over who are applying as an individual (not as a family)

- do not have a representative
- are not declaring residence outside Canada as a crown servant or with a crown servant family member

Later this year, we will open the online application to

- families (groups)
- minors under 18 years of age

In 2022, the online application will open to

- representatives to apply on behalf of their clients who are declaring residence outside Canada as a crown servant or with a crown servant family member

To apply online, please go to: [Apply for Canadian citizenship online .IRCC](https://applyforcanadiancitizenshiponline.ircc.gc.ca)



# Francophone immigration – Express Entry

Canada is seeking to attract more French-speaking immigrants outside Quebec. This will help contribute to the vitality, development and prosperity of Francophone minority communities in Canada.

If you want to immigrate permanently to Canada, you can create your profile in Express Entry. Express Entry is Canada's new system for managing applications in a number of existing economic immigration programs:

Federal Skilled Worker Program,  
Federal Skilled Trades Program,  
Canadian Experience Class, and  
portion of the Provincial Nominee Program.

Visit the Express Entry website for more information. You can also participate in Webconferences on Express Entry and Francophone life.

To create your profile, you will need to identify and prove your proficiency in one of Canada's two official languages, French or English. Make sure that the first official language you choose is the one in which you are the strongest, so that you can increase your chances of earning higher points in Express Entry's Comprehensive Ranking System.

If you speak both of Canada's official languages, you can also provide approved language test results in your second official language. Candidates can get additional points for their proficiency in their second official language.

You can now also earn up to 50 additional points for strong French language skills (even if French is your second language). These are in addition to the points above.

If you score NCLC 7 or higher on all four French language skills, you can get

25 additional points if you scored CLB 4 or lower in English (or if you didn't take an English test)

50 additional points if you scored CLB 5 or higher on all four English skills

Find out more about these additional points.

Through Express Entry, candidates who have been invited to apply for permanent residence can expect to have their completed applications processed in six months or less.

See how Express Entry works: [Francophone immigration – Express Entry - Canada.ca](http://Francophoneimmigration-ExpressEntry-Canada.ca)

CANADIANDAY [canadiandays.ca](http://canadiandays.ca)

# Do you want to come to Canada, or extend your stay?

Find out if you are eligible to apply

Do you want to work, study, visit, travel through or live permanently in Canada?

Answer a few questions to find out what immigration programs you can apply for. Each immigration program has different application and eligibility requirements. You will need about 10-15 minutes to complete the form.

You may be asked questions about your:

nationality

age

language ability

family members

education

work experience

income and/or net worth

details on any job offer

Based on your answers, we will tell you what programs you may be eligible for, so be as accurate as you can.

If you are eligible, we will give you a detailed list of instructions on what to do next.

Please check eligibility:

<https://onlineservices-servicesenligne.cic.gc.ca/c2c/eapp.do>

# Immigration measures for people affected by the Russian invasion of Ukraine

## Ukraine immigration measures: Returning to Canada

Canadian officials in countries neighbouring Ukraine are working with international partners to help Canadian citizens, people registered under Canada's Indian Act and permanent residents of Canada who are affected by the Russian invasion of Ukraine to return home. Make sure you have the right documents and the information you need so that you can return to Canada quickly and safely.

### Passports – Consular services abroad

Consular services are provided by Canadian offices abroad. They can help replace a lost, stolen, damaged or expired Canadian passport and help you apply for a new passport urgently.

### Permanent resident travel documents

If you're a permanent resident of Canada and you don't have a valid permanent resident (PR) card, you can apply for a permanent resident travel document to travel back to Canada.

### Health and travel requirements for entering Canada

Check the latest COVID-19 health and travel requirements for entering Canada.

### COVID-19: Travel, testing and borders

### Emergency contact information

If you're abroad and need emergency assistance due to the Russian invasion of Ukraine, contact the Emergency Watch and Response Centre.

Telephone: +1 613-996-8885

Email: [sos@international.gc.ca](mailto:sos@international.gc.ca)

SMS: +1 613-686-3658

WhatsApp: +1 613-909-8881

# What should I do if I have not taken the citizenship test?

The steps you will need to take if you did not take your citizenship test differ depending on whether we sent you:  
. a first notice to take the exam, . a final notice to take the exam, or . a notice of re-examination.

I received a first notice to take the exam

If this is the first time you have been asked to take the exam, you can:

- . contact us to let us know that you have not taken the exam or
- . wait to receive a new exam date which will be sent to you automatically.

- Contact us

You have 30 days from the date of the exam to contact us and advise us of the reason why you were not present. Write a letter explaining why you did not take the exam and send this letter to the IRCC office that made your initial appointment. You can send this letter by mail or online, using this web form .

The local office processing your application will determine if the reason you were not present for the exam is valid.

If your reason is valid, we will send you another notice to invite you to a new exam date. (This new notice will be considered another first notice in the event that you also cannot attend on this new date, but you have a valid reason.)

If your reason is not valid, we will do the same as we do for people who do not show up for the exam and do not contact us. (See "New Date Set Automatically", below.)

- New date set automatically

We will automatically set a new exam date if you have not taken the exam and:

- . you have not contacted us to notify us or
- . you have not provided a valid reason to justify your absence from the exam.

A new notice will be sent to you to inform you of the new exam date. This will be the final opinion .

The new exam date is usually scheduled for at least two weeks after the date of the exam for which you did not take.

- I received a final notice for the exam, but I was unable to attend

You must contact us within 30 days of the exam date if you:

- . did not attend the first exam,
- . have received a final notice for the review and
- . also did not take this exam.

The notice to invite you to the exam includes the information you need to contact us.

The local office processing your application will determine if the reason you were not present for the exam is valid.

If your reason is valid, we will send you another final notice with a new review date.

We may close your citizenship application if:

- . you do not contact us within 30 days or
- . you have not provided a valid reason to justify your absence from the exam.

You will need to reapply for citizenship and pay the required fees.

You failed the exam and were called for a second exam

You must contact us within 30 days of the exam date if:

- . you failed the citizenship test on your first attempt,
- . you have been called for the exam again and
- . have not taken this exam.

The notice to re-invite you to the exam includes the information you need to contact us.

The local office processing your application will determine if the reason you were not present for the exam is valid.

If your reason is valid, we will send you another notice with a new review date.

We may close your citizenship application if:

- . you do not contact us within 30 days or
- . you have not provided a valid reason to justify your absence from the exam.

You will need to reapply for citizenship and pay the required fees. CIC

# CELEBRATING THE 75TH ANNIVERSARY OF THE FIRST CANADIAN CITIZENSHIP ACT

From: Immigration, Refugees and Citizenship Canada

## Statement

Ottawa, January 1, 2022—The Honourable Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, issued the following statement:

“Today marks the 75th anniversary of the Canadian Citizenship Act, a major moment in Canada’s history and a milestone on our journey to full independence and nationhood. Before the Act, the people of this country were British subjects – we have forever since been Canadian citizens.

“The position of Canadian citizen is filled with significance and meaning. It comes with newly gained rights and freshly charged responsibilities. It confers obligation to country and community. It ties an individual to this vast land and the diverse community of people who call it home.

“Since the passage of the Act, generations of Canadians have worked to ensure that the promise of citizenship includes everyone, and reflects the values we hold. In 1977, it was replaced with the Citizenship Act, which has since been amended several times. Recently, changes include broadening the interpretation of “citizenship by descent” and establishing a new Oath of Citizenship that recognizes inherent and treaty rights of First Nations, Inuit and Métis peoples.

“Three days after the Canadian Citizenship Act came into force, Prime Minister William Lyon Mackenzie King became the very first Canadian citizen, along with 25 other new Canadians. He began our country’s first-ever citizenship ceremony with the words, “I speak to you as a citizen of Canada.” Since that moment, millions of new Canadians have joined him at all types of citizenship ceremonies. Most recently, the pandemic has forced us to hold some 100,000 ceremonies virtually.

“Seventy five years later, the importance of Canadian citizenship endures. It remains a commitment to Canada, and to our fellow Canadians. Today, we honour the ideals of our common citizenship by promoting democracy, diversity and community. As we mark the 75th anniversary of the Canadian Citizenship Act, I encourage all Canadians to reflect on what it means to them to be a citizen of Canada.”



## كورس امتحان الجنسية الكندية

Canadian Citizenship  
Test Class in English or French

نعلن عن بدء التسجيل في دورة  
جديدة لاجتياز امتحان الجنسية  
الكندية باللغتين: الإنكليزية أو الفرنسية

ONLINE COURSE

الكورس تفاعلي اون لاين

مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة

الكورس مخصص للمقبلين  
على امتحان الجنسية الكندية، وأيضاً  
للراغبين الحضور بدافع الثقافة العامة،  
لمعرفة نشأة كندا وتاريخها وتقسيماتها  
الجغرافية، وكيف تطورت الحياة السياسية  
والاجتماعية والاقتصادية فيها.

لمزيد من المعلومات ولمعرفة رسم الدورة.. يمكنكم التواصل مع:

For more information, feel free to contact:

**Moutaz Abu Kalam** OCELT/ICTEAL

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

**+1 647 296 3590**

ZOOMLINECLASS@GMAIL.COM

# Learn Online in CANADA and

أينما كنت.. سواء كنت مقيماً في كندا أو في أي بلد حول العالم، أصبح بمقدورك الآن التعلم مع الطلاب المحليين في كندا (100% اون لاين) E-learning وبشكل تفاعلي في أهم الكليات الكندية المعتمدة، وذلك في إحدى البرامج التالية

-  Business Administration
-  Accounting & Payroll
-  Logistics & Supply Chain Operations
-  Medical Office Administration
-  Law Enforcement / Police Foundations



بالإضافة لعشرات التخصصات الأخرى التي يمكن تعلمها أيضاً اون لاين ولكن تتطلب حضوراً عملياً داخل حرم الكلية، **مخصصة للطلاب المحليين**، منح OSAP للطلاب المقيمين في كندا

لمزيد من المعلومات .. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا

**Moutaz Abu Kalam**

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

# Learn Online in CANADA and

Wherever you are.. whether in Canada or overseas, you can log in now from anywhere around the world and learn virtually with domestic students located in Canada

100 percent E-learning is available for the following programs:

-  Business Administration
-  Accounting & Payroll
-  Logistics & Supply Chain Operations
-  Medical Office Administration
-  Law Enforcement / Police Foundations



In addition to so many other E-learning programs that can be delivered online but not a 100 percent virtually as some programs require hands on training at the campuses. (applicable for domestic students)  
OSAP grants available for domestic students

For more information, feel free to contact the educational agent:


**Moutaz Abu Kalam** :


OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

# Learn Online in CANADA and

## Fix Your Broken English & French!

أينما كنت.. سواء كنت في كندا أو في أي بلد حول العالم  
أصبح بمقدورك الآن الانضمام لكورسات اللغة التفاعلية اون لاين

كورسات محادثة وتقوية المهارات اللغوية، واكتساب مهارات العمل المرنة Soft Skills 

كورسات Business English 

كورسات ترجمة ( إنكليزي - عربي ) ، ( عربي - إنكليزي ) 

كورسات مخصصة للتعرف على واقع الحياة في كندا ( عربي - إنكليزي - فرنسي ) 

كورسات اجتياز امتحان الجنسية الكندية باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة 

وسائل إيضاح مواكبة لأحدث وسائل التعليم عن بعد 

كورسات ( إنكليزي - فرنسي ) لجميع الأعمار والمستويات اللغوية 

كورسات تعليم اللغة العربية 

جميع البرامج والكورسات اون لاين **تفاعلية مباشرة** وليست مسجلة مسبقاً

لمزيد من المعلومات.. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا










[Moutaz Abu Kalam](#)

OCELT / ICEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

# Learn Online in CANADA and

## Fix Your Broken English & French!

Wherever you are, log in now and improve your  
ENGLISH and FRENCH communication skills

-  Interactive online courses
-  Flexible schedule
-  Conversation courses
-  Strengthening language skills, and work soft skills
-  English Business Courses
-  Exploring Canada Courses
-  Canadian Citizenship Test Course in English and French
-  Simplified illustrations that keep up with the latest methods of E-learning
-  English and French courses for all ages and language levels
-  Arabic Language Courses
-  All courses are interactively conducted online

For more information, feel free to contact the educational agent:

[Moutaz Abu Kalam](#)

OCELT / ICEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center

# Amendment to the Oath of Canadian citizenship in English, French and the translation in Arabic

▪ English

The Oath of Citizenship  
I swear (or affirm)  
That I will be faithful  
And bear true allegiance  
To Her Majesty  
Queen Elizabeth the Second  
Queen of Canada  
Her Heirs and Successors  
And that I will faithfully observe  
The laws of Canada  
Including the Constitution  
Which recognizes and affirms  
The Aboriginal and treaty rights of  
First Nations, Inuit and Métis peoples  
And fulfil my duties  
As a Canadian citizen.

▪ français

Le serment de citoyenneté  
Je jure (ou j'affirme solennellement)  
Que je serai fidèle  
Et porterai sincère allégeance  
À Sa Majesté  
La reine Elizabeth Deux  
Reine du Canada  
À ses héritiers et successeurs  
Que j'observerai fidèlement  
Les lois du Canada  
Y compris la Constitution  
Qui reconnaît et confirme les droits  
Ancestraux ou issus de traités  
Des Premières Nations, des Inuits et des Métis  
Et que je remplirai loyalement  
Mes obligations  
De citoyen canadien.

▪ قَسَمَ الْمَوَاطِنَةَ  
أَقْسَمَ (أَوْ أَقْر)

بأنني سأكون مخلصا  
وأشهد بالولاء الحقيقي  
لجلالة الملكة إليزابيث الثانية  
ملكة كندا ولورثتها وخلفائها  
وأني سألتزم بأمانة بقوانين كندا  
بما في ذلك الدستور

الذي يعترف ويُقر بحقوق ومعهادات السكان الأصليين من شعوب الأمم الأولى، والإنويت والميتيس  
وأن أؤدي واجباتي كمواطن كندي.

حكومة كندا

الترجمة العربية أيام كندية

Government of Canada

# The Northern Territories

The Northwest Territories, Nunavut and Yukon contain one-third of Canada's land mass but have a population of only 100,000. There are gold, lead, copper, diamond and zinc mines. Oil and gas deposits are being developed. The North is often referred to as the "Land of the Midnight Sun" because at the height of summer, daylight can last up to 24 hours. In winter, the sun disappears and darkness sets in for three months. The Northern territories have long cold winters and short cool summers. Much of the North is made up of tundra, the vast rocky Arctic plain. Because of the cold Arctic climate, there are no trees on the tundra and the soil is permanently frozen. Some continue to earn a living by hunting, fishing and trapping. Inuit art is sold throughout Canada and around the world. *Discover Canada*



# THE ROAD TO CANADA



**IMMIGRATION  
AND  
CITIZENSHIP  
CANADA**

FOUNDER AND EDITOR-IN-CHIEF  
MOUTAZ ABU KALAM

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam  
Managing Editor: Rana Toumeh and Associates  
Designer: Jadd Abu Kalam

Canadian Days INC.  
BIMONTHLY MAGAZINE

CANADIAN DAYS GRAPHIC TEAM  
MISSISSAUGA TORONTO ON L5B 0J8